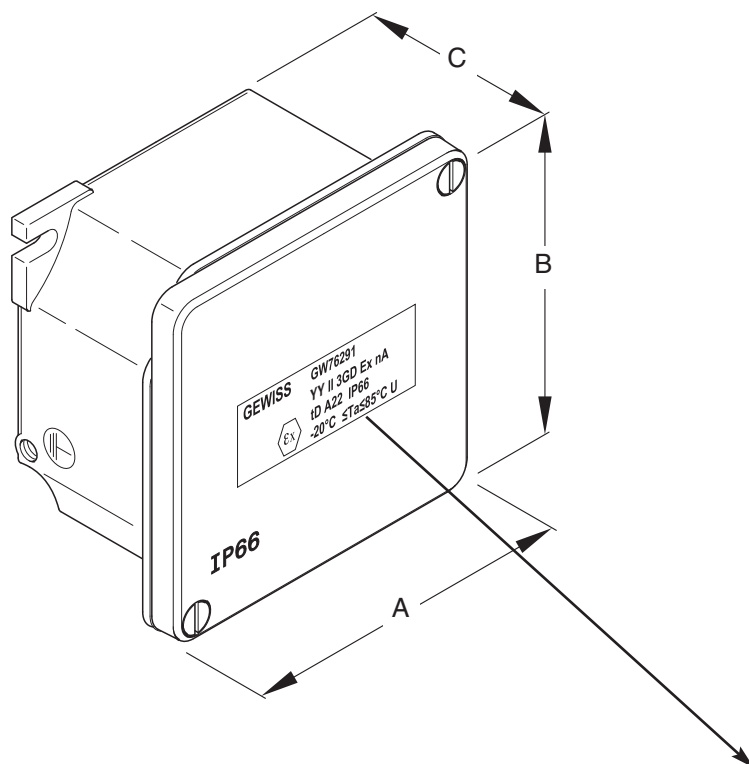


### CASSETTA DI DERIVAZIONE

JUNCTION BOX - BOÎTE DE DÉRIVATION - CAJA DE DERIVACIÓN - ABZWEIGKASTEN

Disegno 1 - Drawing 1 - Dessin 1 - Figura 1 - Zeichnung 1



**GEWISS**    **GW76291**  
**YY II 3GD Ex nA**  
**tD A22 IP66**  
**-20°C ≤ Ta ≤ 85°C U**

Codice - Code - Code - Código - Code	A	B	C
<b>GW 76 291</b>	101	101	58
<b>GW 76 292</b>	138,5	113,5	61,5
<b>GW 76 293</b>	165,5	104,5	63,5
<b>GW 76 294</b>	189	167	80
<b>GW 76 295</b>	252	215	91
<b>GW 76 296</b>	307	257	120,5

**Forature massime eseguibili previste per l'impiego di pressacavi Gewiss Serie 52/76 Atex - Maximum possible hole sizes planned for use of Gewiss 52/76 Atex Series cable glands - Perçages maximum exécutables prévus pour l'emploi des serre-câbles Gewiss Série 52/76 Atex - Taladros máximos que se pueden efectuar previstos para el empleo de prensacables Gewiss Serie 52/76 Atex - Maximal zulässige Bohrungsdurchmesser für Kabeleinführungen Gewiss Reihe 52/76 Atex**

Codice Code Code Código Code	Diametro mm Long side mm Côté long mm Lado largo mm Lange Seite mm	M	Pg	Dimensionale (mm) Size (mm) Schéma dimensionnel (mm) Dimensional (mm) Abmessungen (mm)		Diametro mm Long side mm Côté long mm Lado largo mm Lange Seite mm		Dimensionale (mm) Size (mm) Schéma dimensionnel (mm) Dimensional (mm) Abmessungen (mm)	
GW 76 291	20,5	20			20,5	20			
	23		16		23		16		
GW 76 292	25,5	25			25,5	25			
	28,8		21		28,8		21		
GW 76 293	25,5	25			25,5	25			
	28,8		21		28,8		21		
GW 76 294	32,5	32			32,5	32			
	37,5		29		37,5		29		
GW 76 295	40,5	40			40,5	40			
	47,5		36		47,5		36		
GW 76 296	63,5	63			63,5	63			
	59,8		48		59,8		48		

**Area di ingombro del pressacavo - Overall cable gland area - Surface gabarit du serre-câble - Área de espacio del prensacable - Außenabmessungen der Kabeleinführung**

**Finestra di foratura - Drilling window - Fenêtre de perçage - Ventana de perforado - Bohrungsfenster**

- È possibile eseguire più forature con pressacavi aventi diametro inferiore a quelli indicati;
- I fori non devono superare i limiti delle finestre di foratura indicate in tabella;
- La distanza tra i fori deve essere tale da permettere il montaggio dei pressacavi in modo agevole;
- Nel caso di installazione di pressacavi metallici, verificare la continuità elettrica con la cassetta.

- Several drillings can be made with cable glands having a smaller diameter than those shown;
- The holes must not exceed the limits of the drilling windows given in the table;
- The distance between the holes must be such as to allow easy fitting of the cable glands;
- In the case of installation of metal cable glands, check the electrical continuity with the box.

- Avec des serre-câbles ayant des diamètres inférieurs à ceux qui sont indiqués, il est possible de faire plus de perçages ;
- Les trous ne doivent pas excéder les limites des fenêtres de perçage indiquées sur le tableau ;
- La distance entre les trous doit permettre de monter les serre-câbles avec facilité ;
- Dans le cas d'installation de serre-câbles métalliques, vérifier la continuité électrique avec la boîte.

- Es posible efectuar más perforados con prensacables con un diámetro inferior a los indicados;
- Los orificios deben superar los límites de las ventanas de perforado indicadas en la tabla;
- La distancia entre los orificios debe ser tal que permita el montaje de los prensacables de manera fácil;
- En el caso de instalación de prensacables metálicos, comprobar la continuidad eléctrica con la caja.

- Es können mehrere Bohrungen mit Kabeleinführungen mit kleinerem Durchmesser als den angegebenen ausgeführt werden;
- Die Bohrungen dürfen die in der Tabelle angegebenen Bohrungsfenster nicht überschreiten;
- Der Abstand zwischen den Bohrungen muss so sein, dass eine problemlose Montage der Kabeleinführungen ermöglicht wird;
- Bei Installation metallischer Kabeleinführungen muss der elektrische Durchgang mit dem Gehäuse gewährleistet sein.

Disegno 2 - Drawing 2 - Dessin 2 - Figura 2 - Zeichnung 2

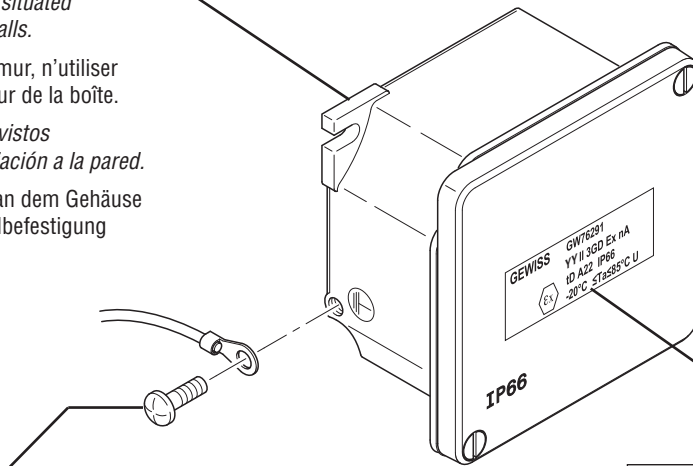
**ATTENZIONE:** utilizzare le apposite asole previste esternamente alla cassetta per il fissaggio a parete.

**WARNING:** use the relative slots situated outside the box when fixing to walls.

**ATTENTION :** pour la fixation au mur, n'utiliser que les fentes prévues à l'extérieur de la boîte.

**ATENCIÓN:** utilizar los ojales previstos externamente a la caja para su fijación a la pared.

**ACHTUNG:** Es dürfen die außen an dem Gehäuse vorgesehenen Ösen für die Wandbefestigung verwendet werden



**Morsetto esterno per collegamento a terra\***


*External terminal for earth connection*

*Borne externe pour la mise à la terre*

*Borna externa para conexión a tierra*

*Externe Klemme für Erdungsanschluss*

**GEWISS GW76291**  
**YY II 3GD Ex nA**  
**tD A22 IP66**  
**-20°C ≤Ta≤ 85°C U**



- Effettuare il collegamento equipotenziale tra fondo e coperchio della cassetta\*.

\* coppia di serraggio consigliata 1,8Nm. Utilizzare viti e capicorda in dotazione.

- Make the equipotential connection between base and cover of the box\*.

\* recommended tightening torque 1.8Nm. Use the screws and cable terminals provided.

- Effectuer le raccordement équipotentiel entre le fond et le couvercle de la boîte\*.

\* couple de serrage conseillé 1,8 Nm. Utiliser les vis et les cosses qui sont comprises dans la fourniture.

- Efectuar la conexión equipotencial entre fondo y tapa de la caja\*.

\* par de fijación aconsejado 1,8Nm. Utilizar tornillos y terminales suministrados.

- Den Potentialausgleich zwischen Boden und Deckel des Gehäuses verbinden\*.

\* empfohlenes Anzugsmoment, 1,8 Nm. Mitgelieferte Schrauben und Aderendhülsen verwenden.

## DESCRIZIONE GENERICA ARTICOLO

GENERAL DESCRIPTION OF THE ARTICLE - DESCRIPTION GENERALE ARTICLE - DESCRIPCIÓN GENÉRICA DEL ARTÍCULO  
ALLGEMEINE ARTIKELBESCHREIBUNG

**Legenda classificazione etichette - Label classification - Légende classification étiquettes - Leyenda clasificación etiquetas - Legende Klassifizierung Etiketten**

### YY

**Ultime 2 cifre dell'anno di costruzione.**

*Last two figures of the year of manufacture.*

*2 derniers chiffres de l'année de construction.*

*Ultimas 2 cifras del año de construcción.*

*Letzte beide Ziffern des Baujahrs.*



Ex

**Prodotto adatto per l'impiego in atmosfera esplosiva**

*Product for use in explosive atmospheres*

*Produit adapté pour l'emploi en atmosphère explosive*

*Producto adecuado para su uso en atmósfera explosiva*

*Produkt für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet*

### II

**Prodotto di gruppo II, installabile solo in ambienti diversi dalle miniere.**

*Group II product - only for areas different from mines.*

*Produit du II groupe, installable uniquement dans les milieux autres que les mines.*

*Producto de grupo II, que se puede instalar sólo en ambientes distintos de las minas.*

*Produkt der Gruppe II, gilt nur für Bereiche „Über Tage“.*

### 3GD

**Prodotti di categoria 3 per ambienti con presenza di gas (G) e di polveri (D) con livello di rischio di esplosione normale. In particolare il prodotto è installabile solo:**

- nella zona 2 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di miscela d'aria e di sostanze infiammabili)**
- nella zona 22 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di nube di polveri e, qualora si verifici, sia di breve durata)**

*Category 3 products for areas containing gas (G) and dust (D) with normal risk of explosion. In particular, the product can only be installed:*

- a) in zone 2 (where it is improbable that an explosive atmosphere of air and flammable substances will form during normal working activity)  
b) in zone 22 (where it is improbable that an explosive atmosphere of dust will form, and if so, it will be short-lasting)

Produits de catégorie 3 pour les milieux ayant une présence de gaz (G) et de poudres (D), avec un niveau de risque d'explosion normal. En particulier, le produit peut être installé seulement :

- a) dans la zone 2 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de mélange d'air et de substances inflammables n'est pas probable)  
b) dans la zone 22 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières n'est pas probable, et, au cas où elle se produirait, elle serait de brève durée)

*Productos de categoría 3 para ambientes con presencia de gases (G) y de polvos (D) con nivel de riesgo de explosión normal. En especial el producto se puede instalar sólo:*

- a) *En la zona 2 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de mezcla de aire y sustancias inflamables)*  
b) *En la zona 22 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de nube de polvos y, en caso de que se produzca, sea de corta duración)*

Produkte der Kategorie 3 für Bereiche mit Gas (G) und Staub (D), mit einer Konzentration, die das Risiko einer normalen Explosion birgt. Das Produkt kann nur in folgenden Bereichen installiert werden:

- a) im Bereich 2 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form eines Gemischs aus Luft und brennbarer Substanzen unwahrscheinlich ist)  
b) im Bereich 22 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form einer Staubwolke unwahrscheinlich ist, und wenn sie auftritt, nur für kurze Zeit)

## nA

### Metodo di protezione nA in accordo alla norma EN 60079-15 (Gas).

*nA protection method as per standard EN 60079-15 (Gases).*

*Méthode de protection nA en accord avec la norme EN 60079-15 (Gaz).*

*Método de protección nA según la norma EN 60079-15 (Gas).*

Schutzmethode nA gemäß EN 60079-15 (Gas).

## tD

### Metodo di protezione tD in accordo alla norma EN 61241-1 (Polveri).

*tD protection method as per standard EN 61241-1 (Dusts).*

*Méthode de protection tD en accord avec la norme EN 61241-1 (Poussières).*

*Método de protección tD según la norma EN 61241-1 (Polvo).*

Schutzmethode tD gemäß der Norm EN 61241-1 (Staub).

## A22

### I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono stati testati in accordo al metodo A della norma EN 61241-1 e sono pertanto idonei all'installazione in zone 22.

*The products supplied by Gewiss S.p.A. are tested pursuant to Method A provided by the EN 61241-1 Standard and are therefore suitable for installation in zone 22.*

Les produits que Gewiss S.p.A. fournit ont été testés suivant la méthode A de la norme EN 61241-1, ils sont donc adaptés pour être installés dans les zones 22.

*Los productos provistos por Gewiss S.p.A. han sido probados de acuerdo con el método A de la norma EN 61241-1 y son por lo tanto aptos para ser instalados en las zonas 22.*

Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind gemäß der Methode A der Norm EN 61241-1 getestet, und daher für den Einbau in Zone 22.

## IP66

### Grado di protezione assicurata dall'apparecchio contro l'ingresso di solidi e liquidi

*The lighting fixture's protection level against the ingress of solids and liquids*

Degré de protection assurée par l'appareil contre l'entrée de solides et de liquides

*Grado de protección asegurada por el aparato contra la entrada de sólidos y líquidos*

Garantierter Schutzgrad des Geräts gegen das Eindringen von Festkörpern und Flüssigkeiten

## Ta

### Temperatura ambiente ammissibile : -20°C ÷ +85°C

*Permissible ambient temperature: -20°C - +85°C*

*Température ambiante admissible : -20°C ÷ +85°C*

*Temperatura ambiente ammissibile : -20°C ÷ +85°C*

*Zulässige Umgebungstemperatur: -20°C ÷ +85°C*

## U

### Il simbolo U identifica i componenti ai fini della direttiva 94/9/CE.

*The letter U identifies the components pursuant to Directive 94/9/CE.*

Le symbole U identifie les composants aux fins de la directive 94/9/CE.

*El símbolo U identifica los componentes según la normativa 94/96CE.*

Das Symbol U kennzeichnet die Komponenten im Sinne der Richtlinie 94/9/EG.

# AVVERTENZE PER L'UTILIZZO SICURO

RECOMMENDATIONS FOR SECURE IMPLEMENTATION - AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE DE L'EMPLOI  
ADVERTENCIAS PARA UN USO SEGURO - HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- 1) Non rimuovere le viti dal coperchio in presenza di atmosfera potenzialmente esplosiva e impianto a monte non sezionato.
- 2) I componenti garantiscono le prestazioni di resistenza all'urto prevista dalla condizione normativa di basso rischio meccanico.
- 3) Potenziale rischio di accumulo cariche elettrostatiche: pulire solo con panno umido con frequenza settimanale.
- 4) Prodotto concepito per l'alloggiamento di componenti non scintillanti. I componenti possono essere installati sia su guida Din che sulle piastre di fondo riportate nella tabella seguente:

- 1) Do not remove the screws from the cover if a potentially explosive atmosphere is present and the system upstream is not sectioned;
- 2) The parts guarantee the shock-proof performance foreseen by the low mechanical risk standard
- 3) Potential risk of electrostatic charge accumulation: only clean with a damp cloth weekly.
- 4) Product designed for housing non-sparking components. The components can be installed either on Din guides or on the mounting plates given in the following table:

- 1) Ne pas enlever les vis du couvercle en présence d'atmosphère potentiellement explosive et si l'installation n'est pas sectionnée en amont ;
- 2) Les composants garantissent les performances de résistance au choc prévues par la condition normative de bas risque mécanique.
- 3) Risque potentiel d'accumulation de charges électrostatiques : nettoyer seulement avec un chiffon humide une fois par semaine.
- 4) Produit conçu pour loger des composants non scintillants. Les composants peuvent être installés aussi bien sur guidage Din que sur les plaques de fond indiquées sur le tableau suivant :

- 1) No extraiga los tornillos de la tapa en presencia de una atmósfera potencialmente explosiva e instalación en entrada no seccionada;
- 2) Los componentes garantizan las prestaciones de resistencia a los golpes prevista por la normativa de bajo riesgo mecánico.
- 3) Riesgo potencial de acumulación de cargas electrostáticas: limpiar sólo con un paño húmedo todas las semanas.
- 4) Producto concebido para el alojamiento de componentes no centelleantes. Los componentes pueden instalarse tanto en guía Din como en las placas de fondo indicadas en la tabla siguiente:

- 1) Die Schrauben des Deckels dürfen in Präsenz explosionsgefährdeter Atmosphäre und wenn die übergeordnete Anlage nicht getrennt wurde, nicht entfernt werden.
- 2) Die Komponenten garantieren den Schlagwiderstand, der von den Normbedingungen für niedriges mechanisches Risiko vorgesehen ist.
- 3) Potenzielles Risiko elektrostatischer Aufladungen: Einmal wöchentlich nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 4) Produkt entwickelt für die Aufnahme von Komponenten ohne Funkenbildung. Die Komponenten können sowohl auf DIN-Schienen als auch auf Grundplatten gemäß der folgenden Tabelle installiert werden:

- 5) Non sono ammesse sostituzioni o modifiche a qualsiasi parte del prodotto diverse da quelle previste nel presente foglio di istruzioni.
- 6) Limitare la temperatura massima di esercizio ad un valore  $T=85^{\circ}\text{C}$ .

- 5) Replacements or modifications to any part of the product other than those specified in this instruction leaflet are not permitted;
- 6) Limit the maximum operating temperature to a value of  $T=85^{\circ}\text{C}$ .

- 5) Il est interdit de faire des substitutions ou des modifications sur toute pièce du produit autres que celles qui sont prévues dans la présente notice d'instructions ;
- 6) Limiter la température maximum d'exercice à la valeur  $T = 85^{\circ}\text{C}$ .

- 5) No se admiten sustituciones o modificaciones de ninguna parte del producto distintas de las previstas en el presente folleto de instrucciones.
- 6) Limitar la temperatura máxima de ejercicio a un valor  $T=85^{\circ}\text{C}$ .

- 5) Der Ersatz oder Änderung von Teilen des Produkts ist mit Ausnahme der Teile, die im vorliegenden Anweisungsfaltblatt angegebenen sind, verboten;
- 6) Die maximale Betriebstemperatur auf  $T=85^{\circ}\text{C}$  begrenzen.

Cassetta di derivazione Junction box Boîte de dérivation Caja de derivación Abzweigkasten	Piastra di fondo Mounting plate Plaque de fond Placa de fondo Grundplatte
GW 76 291	
GW 76 292	GW 76 272
GW 76 293	GW 76 273
GW 76 294	GW 76 274
GW 76 295	GW 76 275
GW 76 296	GW 76 276

# AVVERTENZE GENERALI

GENERAL WARNINGS - AVERTISSEMENTS GENERAUX - ADVERTENCIAS GENERALES - ALLGEMEINE HINWEISE

- a) **La classificazione dei luoghi con presenza di atmosfere potenzialmente esplosive, al fine della corretta scelta dei prodotti, è a cura del cliente / progettista dell'impianto.**
- b) **I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono esclusivamente idonei per l'installazione in zone 2 (Gas) e 22 (Polveri).**
- c) **I prodotti devono essere installati a regola d'arte e seguendo le istruzioni del costruttore.**
- d) **Per l'installazione a parete utilizzare solo le apposite asole di fissaggio previste esternamente al prodotto (vedi disegno 2).**
- e) **Eseguire il collegamento a terra ed equipotenziale interno ed esterno in corrispondenza del simbolo di messa a terra (vedi disegno 2).**

- a) *The classification of locations with potentially explosive atmospheres, in order to choose the right products, is the responsibility of the client/plant designer.*
- b) *The products that Gewiss S.p.A. supplies are only suitable for installation in zone 2 (Gas) and zone 22 (Dusts).*
- c) *All products must be installed to top workmanship standards and following the instructions provided by the manufacturer.*
- d) *Only use the relative slots situated outside the product when fixing to walls (see Fig. 3).*
- e) *Make the earth and internal and external equipotential connection in correspondence with the earthing symbol (see drawing 2).*

- a) Le client / projeteur de l'installation est responsable de classifier les lieux avec présence d'atmosphères potentiellement explosibles dans le but de choisir correctement les produits.
- b) Les produits que Gewiss S.p.A. fournit sont exclusivement adaptés pour l'installation dans les zones 2 (Gaz) et 22 (Poussières).
- c) Les produits doivent être installés selon les règles de l'art et suivant les instructions du fabricant.
- d) Pour l'installation au mur, n'utiliser que les fentes de fixation prévues à l'extérieur du produit (voir dessin 3)
- e) Exécuter les raccordements à la terre et équipotentiel interne et externe en correspondance avec le symbole de mise à la terre (voir dessin 2).

- a) *La clasificación de los lugares con presencia de atmósfera potencialmente explosiva, con el objeto de una correcta elección de los productos, queda a cargo del cliente/proyectista de la instalación.*
- b) *Los productos provistos por Gewiss S.p.A. son aptos exclusivamente para instalaciones en la zona 2 (Gas) y 22 (Polvos).*
- c) *Los productos deben ser instalados a regla de arte y de acuerdo con las instrucciones del constructor.*
- d) *Para la instalación a pared utilizar solamente los oiales de fijación previstos en la parte exterior del producto (ver diseño 3)*
- e) *Efectuar la conexión a tierra y equipotencial interna y externa en el símbolo de puesta a tierra (véase diseño 2)*

- a) Die Klassifizierung der Orte mit explosionsgefährdeten Atmosphären zur korrekten Produktauswahl unterliegt dem Kunden / Anlagenplaner.
- b) Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind ausschließlich für die Installation in Zone 2 (Gas) und 22 (Staub) geeignet.
- c) Die Produkte müssen fachgerecht gemäß der Herstelleranweisungen installiert werden.
- d) Bei der Wandmontage dürfen nur die außen am Produkt vorgesehenen Ösen verwendet werden (siehe Zeichnung 3)
- e) Die Erdung und den inneren und äußeren Potentialausgleich gemäß des Erdungssymbols ausführen (siehe Zeichnung 2)

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER COMPONENTI

CONFORMITY DECLARATION FOR COMPONENTS - DECLARATION DE CONFORMITE POUR COMPOSANTS  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARACOMPONENTES - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG FÜR KOMPONENTEN

IN ACCORDO ALLA ISO/IEC 17050-1) - IN COMPLIANCE WITH ISO/IEC 17050-1) - CONFORMEMENT A LA NORME ISO/IEC 17050-1)  
EN CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO/IEC 17050-1) - NACH ISO/IEC 17050-1)

No.	PA. 13
Nome del costruttore <i>Name of the manufacturer</i> - Nom du fabricant <i>Nombre del fabricante</i> - Herstellername	GEWISS S.p.A.
Indirizzo del costruttore <i>Address of the manufacturer</i> - Adresse du fabricant <i>Domicilio del fabricante</i> - Herstelleradresse	Via A. Volta, 1 24069 Cenate Sotto (BG) ITALY
Oggetto della dichiarazione <i>Subject of the declaration</i> - Objet de la déclaration <i>Objeto de la declaración</i> - Objekt der Erklärung	Cassetta di derivazione - serie 76 ATEX. <i>Junction box 76 ATEX series.</i> Boîte de dérivation - série 76 ATEX. <i>Caja de derivación - serie 76 ATEX.</i> Abzweigkasten - Reihe 76 ATEX.

DICHIARIAMO CHE I PRODOTTI CITATI IN OGGETTO SONO STATI TESTATI E SONO RISULTATI CONFORMI AI REQUISITI DELLE SEGUENTI NORME:  
WE HEREIN DECLARE THAT THE PRODUCTS INDICATED HEREIN HAVE BEEN TESTED AND COMPLY WITH ALL THE PROVISIONS PROVIDED BY THE FOLLOWING STANDARDS:  
NOUS DECLARONS QUE LES PRODUITS CITES EN OBJET ONT ETE TESTES ET PROUVES CONFORMES AUX EXIGENCES DES NORMES SUIVANTES :  
DECLARAMOS QUE LOS PRODUCTOS CITADOS EN LA REFERENCIA HAN SIDO PROBADOS Y CONFORMAN LOS REQUISITOS DE LAS SIGUIENTES NORMAS:  
WIR ERKLÄREN, DASS DIE OBEN GENANNTEN PRODUKTE GETESTET WURDEN UND DEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN NORMEN ENTSPRECHEN:

Documento No. - Document N. - Document No. - Documento No. - Dokument Nr.	Titolo - Title Titre - Título - Bezeichnung
• EN 62208	<b>Involucri vuoti per apparecchiature assiemate di protezione e di manovra per bassa tensione</b> <b>Parte 1: Prescrizioni generali</b> <i>Empty enclosures for low-voltage switchgear and controlgear assemblies</i> <i>Part 1: General requirements</i> Enveloppes vides destinées aux ensembles d'appareillage à basse tension Partie 1 : Règles généraux <i>Envoltentes vacías destinadas a los conjuntos de aparata de baja tensión</i> <i>Parte 1: Requisitos generales</i> Leergehäuse für Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen Teil 1: Allgemeine Anforderungen
• EN 60079-0	<b>Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas</b> <b>Parte 0: Regole generali</b> <i>Electrical constructions for explosive atmospheres due to the presence of gas</i> <i>Part 0: General rules</i> Matériels électriques pour les atmosphères explosibles formées par les gaz Partie 0 : Règles générales <i>Construcciones eléctricas para atmósferas explosivas por la presencia de gas</i> <i>Parte 0: Reglas generales</i> Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche Teil 0: Allgemeine Anforderungen
• EN 60079-15	<b>Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas</b> <b>Parte 15: Modo di protezione "n"</b> <i>Electrical constructions for explosive atmospheres due to the presence of gas</i> <i>Part 15: Protection Mode "n"</i> Matériels électriques pour les atmosphères explosibles formées par la présence de gaz Partie 15 : Mode de protection « n » <i>Construcciones eléctricas para atmósferas explosivas por la presencia de gas</i> <i>Parte 15: Modo de protección "n"</i> Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche Teil 15: Schutzart „n“
• EN 61241-0	<b>Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili</b> <b>Parte 0: Regole generali</b> <i>Electrical constructions destined for use in the presence of combustible dusts</i> <i>Part 0: General rules</i> Matériels électriques destinés à être utilisés en présence de poussières combustibles Partie 0 : Règles générales <i>Construcciones eléctricas destinadas a ser usadas en presencia de polvos combustibles</i> <i>Parte 0: Reglas generales</i> Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub Teil 0: Allgemeine Anforderungen

• EN 61241-1

**Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili  
Parte 1: Protezione mediante custodia "tD"**

*Electrical constructions destined for use in the presence of combustible dusts  
Part 1: Protection by "tD" sheaths*

*Matériels électriques destinés à être utilisés en présence de poussières combustibles  
Partie 1 : Protection par enveloppes « tD »*

*Construcciones eléctricas destinadas a ser usadas en presencia de polvos combustibles  
Parte 1: Protección por medio de fundas "tD"*

*Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub  
Teil 1: Schutz durch Gehäuse "tD"*

**INFORMAZIONI ADDIZIONALI**

**I prodotti sono classificati come componenti di gruppo II, categoria 3GD (Gas e Polvere) secondo i requisiti della Direttiva 94/9/CE (Direttiva ATEX) e sono quindi adatti all'uso in tutte le aree classificate come zona 2 per i Gas e zona 22 per le polveri.**

**Per le condizioni di impiego, fare riferimento al presente foglio di istruzioni.**

**SUPPLEMENTARY INFORMATION**

*The products are classified as components of Group II, category 3GD (Gas and Dusts) pursuant to the European Directive 94/9/CE (ATEX Directive) and are therefore suitable for use in areas classified as Zone 2 for Gas and Zone 22 for Dusts.*

*For the utilization requirements make reference to this instruction sheet.*

**INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES**

*Les produits sont classifiés comme composants du groupe II, catégorie 3GD (Gaz et Poussière) suivant les exigences de la Directive 94/9/CE (Directive ATEX) et sont donc adaptés à l'usage dans tous les emplacements classifiés comme zone 2 pour les gaz et zone 22 pour les poussières.*

*Pour toutes les conditions d'emploi veuillez faire référence à cette notice d'instructions.*

**INFORMACIÓN ADICIONAL**

*Los productos están clasificados como componentes del grupo II, categoría 3GD (Gas y Polvos) según los requisitos de la Directiva 94/9/CE (Directiva ATEX) y por lo tanto son aptos para ser usados en todas las áreas clasificadas como zona 2 para los Gases y zona 22 para los polvos.*

*Para los requisitos de utilización hacer referencia al presente folleto de instrucciones.*

**ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

*Die Produkte sind gemäß der Richtlinie 94/9/EG (ATEX-Richtlinie) als Komponenten der Gruppe II, Kategorie 3GD (Gas und Staub) klassifiziert und daher zum Einsatz in allen Bereichen geeignet, die als Zone 2 für Gase und Zone 22 für Stäube klassifiziert sind.*

*Für die Verwendungsvoraussetzungen befolgen Sie bitte diese Bedienungsanleitung.*

**Firmato per conto di: GEWISS S.p.A.**

*Signed on behalf of:*

*Signé pour le compte de:*

*Firmado por cuenta de:*

*Unterschrift für:*

**Data: 29 - 09 - 2009**

*Date*

*Date :*

*Fecha:*

*Datum:*

**MATTEO GAVAZZENI**

**Responsabile Norme, Marchi e Brevetti**

*Standards, Trademark and Patent Director*

*Responsable des Normes, Marques et Brevets*

*Responsable Normas, Marcas y Patentes*

*Verantwortlicher Normen, Marken und Patente*

**GEWISS - MATERIALE ELETTRICO**

**SAT**



**+39 035 946 111**

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
da lunedì a venerdì



**+39 035 946 260**

24 ore al giorno



**SAT on line**

**gewiss@gewiss.com**